

Distr.  
GENERAL

S/PRST/1994/71  
26 November 1994  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



بيان من رئيس مجلس الأمن

في الجلسة ٣٤٦٦ لمجلس الأمن، المعقودة في ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤، بشأن نظر المجلس في البند المعنون "الحالة في جمهورية البوسنة والهرسك"، أدلى رئيس مجلس الأمن بالبيان التالي باسم المجلس:

"يكرر مجلس الأمن تأكيد قلقه البالغ إزاء الحالة المتدهورة في جمهورية البوسنة والهرسك، ولا سيما منطقة بيهاتش، وخاصة في منطقة بيهاتش الآمنة. ويدين بأشد لهجة ممكنة جميع الانتهاكات لمنطقة بيهاتش الآمنة أيا كان مرتكبوها، ولا سيما دخول تلك المنطقة الآمنة بصورة فظيعة صارخة من قبل القوات الصربية البوسنية. ويحيط علما أيضا مع القلق بالقتال الدائر حول فيليكا كلادوسا. ويطالب جميع الأطراف والأطراف الأخرى المعنية بالموافقة على وقف فوري وغير مشروط لإطلاق النار وتنفيذه في منطقة بيهاتش وخاصة في منطقة بيهاتش الآمنة وما حولها. ويدعو جميع الأطراف إلى تكثيف المفاوضات من أجل إقامة وقف لإطلاق النار ووقف الأعمال القتالية في جميع أراضي جمهورية البوسنة والهرسك سعيا إلى تحقيق التسوية الإقليمية لجمهورية البوسنة والهرسك المقترحة من قبل فريق الاتصال كجزء من تسوية سلم شاملة.

"ويعرب مجلس الأمن عن تأييده الكامل للجهود المستمرة التي يبذلها أفراد الأمم المتحدة لتحقيق وقف لإطلاق النار في منطقة بيهاتش، وكذلك للجهود التي تبذلها قوة الأمم المتحدة للحماية لتنفيذ ولايتها في درء الهجمات على المناطق الآمنة. ويصر المجلس على انسحاب جميع القوات العسكرية الصربية البوسنية من منطقة بيهاتش الآمنة وعلى الحاجة إلى كفالة الاحترام الكامل من قبل جميع الأطراف للمناطق الآمنة، وبخاصة لصالح السكان المدنيين. ويدعو المجلس جميع الأطراف والأطراف الأخرى المعنية إلى التعاون التام مع هذه الجهود. ويؤكد المجلس أحكام القرار ٨٣٦ (١٩٩٣)، التي تمكن قوة الأمم المتحدة للحماية من تنفيذ ولايتها فيما يتعلق بالمناطق الآمنة.

"ويثني مجلس الأمن على قوة الأمم المتحدة للحماية، بما فيها أفرادها العاملون في منطقة بيهاتش، ولا سيما الجنود البنغلاديشيون، للمساهمات القيّمة التي يقدمونها في أصعب الظروف. ويدعو الأطراف وجميع الأطراف الأخرى المعنية إلى كفالة حرية الحركة لقوة الأمم المتحدة للحماية وموظفي مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين ومرور الإمدادات الضرورية لقوة الأمم المتحدة للحماية والسكان المدنيين في جميع أنحاء جمهورية البوسنة والهرسك وجمهورية كرواتيا.

..../

261194 261194 94-46879

"ويدين مجلس الأمن انتهاكات الحدود الدولية بين جمهورية كرواتيا وجمهورية البوسنة والهرسك من قبل ما يُسمى بقوات كرايينا الصربية وغيرها ممن يعنيهـم الأمر في منطقة بيهاتش. ويطالب بأن تتوقف على الفور جميع الأعمال العدائية عبر تلك الحدود الدولية ويطالب أيضا بانسحاب جميع ما يُسمى بقوات كرايينا الصربية على الفور من أراضي جمهورية البوسنة والهرسك.

"ويكرر مجلس الأمن تأكيد دعمه الكامل للتسوية الإقليمية المقترحة المتعلقة بجمهورية البوسنة والهرسك والتي قدمها فريق الاتصال إلى الأطراف كجزء من تسوية سلم شاملة. ويكرر المجلس إدانته لرفض الطرف الصربي البوسني قبول التسوية الإقليمية المقترحة ويطالب بأن يوافق عليها ذلك الطرف بتمامها بلا قيد ولا شرط.

"وسوف يقوم مجلس الأمن برصد الامتثال لأحكام هذا البيان وبتخاذ التدابير الملائمة."

-----